



**Instrukcja
obsługi**
Model
CLC 835 MC

PL

POLSKI



Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy do zabudowy należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do ekspresu do kawy do zabudowy mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

Spis treści

Instrukcje bezpieczeństwa	4	Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania.....	15
Bezpieczeństwo dzieci oraz słabszych osób pełnoletnich.....	4	Ustawienia	15
Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	4	Blokada uruchomienia	16
Montaż.....	6	Czyszczenie i konserwacja	16
Czyszczenie.....	7	Odkamienianie.....	16
Naprawy	7	Odpowiednie środki odkamieniające.....	17
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	8	Przeprowadzanie procesu odkamieniania.....	17
Opis urządzenia	9	Czyszczenie urządzenia.....	18
Panel sterowania.....	10	Czyszczenie adapterów.....	18
Adaptery do kapsulek	11	Czyszczenie zbiornika na zużyte kapsułki / zużytą kawę, zbiornika ociekowego, podstawy pod filiżankę.....	18
Rozpoczęcie użytkowania	12	Czyszczenie zbiornika na wodę.....	18
Pierwsze uruchomienie urządzenia	12	Czyszczenie dyszy pary / do spieniania mleka...19	
Ustawianie godziny	12	Czyszczenie systemu zaparzania	19
Ustawianie twardości wody.....	12	Rozwiązywanie problemów.....	20
Czyszczenie urządzenia przed pierwszym użyciem	12	Dane techniczne	22
Po trybie uśpienia (standby)	13	Specyfikacje	22
Tryb uśpienia (standby).....	13	Ochrona środowiska	22
Rozgrzewanie.....	13	Wskazówki dotyczące montażu.....	22
Płukanie systemu.....	13	Przed montażem.....	22
Obsługa ekspresu do kawy	14	Po montażu	23
Przygotowywanie kawy / napoju	14	Montaż.....	24
Funkcja pary / Spienianie mleka	14		

Instrukcje bezpieczeństwa



Przed montażem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego montażu oraz eksploatacji. Instrukcję obsługi należy zachować, aby korzystać z niej podczas eksploatacji urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci oraz słabszych osób pełnoletnich

Uwaga! Zagrożenie uduszeniem, odniesieniem obrażeń lub trwałym kalectwem.

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, zmysłowe lub umysłowe są ograniczone bądź osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że przebywają pod nadzorem osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak korzystać z urządzenia w sposób bezpieczny oraz rozumieją niebezpieczeństwa z tym związane.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i przebywają pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie oraz przewód zasilający trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- Ponieważ urządzenie działa z użyciem prądu elektrycznego, nie można wykluczyć możliwości porażenia prądem

elektrycznym. Należy zatem przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Nigdy nie wolno dotykać urządzenia ani wtyczki lub gniazdka mokrymi rękami.
- Upewnić się, że używane gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób można w razie potrzeby odłączyć urządzenie od zasilania.
- Upewnić się, że elektryczne elementy, tj. wtyczka oraz kabel zasilający, są suche.
- Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy.
- W razie usterki urządzenia nie podejmować samodzielnych prób naprawy. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.
- Nigdy nie kłaść kabla zasilającego w pobliżu gorących powierzchni, ostrych krawędzi ani innych ostrych przedmiotów.
- **Niebezpieczeństwo!** Ryzyko oparzenia! Niniejsze urządzenie wytwarza gorącą wodę oraz parę wodną. Uważać, by nie wejść w kontakt z rozpryskującą się wodą lub gorącą parą wodną. W trakcie użytkowania urządzenia nie dotykać gorących powierzchni. Używać pokręteł lub uchwytów.
- Na/W urządzeniu nie wolno umieszczać pojemników zawierających płyny, ani materiałów łatwopalnych lub powodujących korozję.
- W bocznych schowkach oraz szufladzie przechowywać wyłącznie akcesoria do urządzenia oraz zapasy kawy.
- Gdy urządzenie więcej nie nadaje się do użytku, przed złomowaniem należy doprowadzić je do stanu

nieprzydatności, odcinając kabel zasilający. W ten sposób dzieci, które mogłyby bawić się urządzeniem, nie zostaną narażone na niebezpieczeństwo.

- Nie używać urządzenia, jeśli szklany front jest pęknięty.

Montaż

- Urządzenie zawsze podłączyć do sprawnego uziemienia, a instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Przed przyłączeniem urządzenia do instalacji elektrycznej należy sprawdzić zgodność napięcia i częstotliwości z danymi na tabliczce znamionowej. Jeśli dane są rozbieżne, należy skontaktować się w wykwalifikowanym elektrykiem.
- Instalacja elektryczna musi być wyposażona w urządzenia do odłączania, z separacją styków na wszystkich biegunach, która zapewnia pełne odłączenie w przypadku wystąpienia przepięcia należącego do kategorii III.
- Jeżeli podłączenia elektrycznego dokonano poprzez wtyczkę, to powinna być ona łatwo dostępna.
- Wyłącznie wykwalifikowany technik powinien dokonywać montażu urządzenia oraz wymiany kabla zasilającego.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia zapewnia wyłącznie poprawne uziemienie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z braku lub wadliwości systemu zabezpieczeń instalacji elektrycznej (np. porażenie prądem).
- Urządzenia używać wyłącznie po uprzednim montażu w zabudowie oraz przygotowaniu do użycia. Tylko w ten sposób istnieje pewność, że użytkownik nie ma dostępu do elektrycznych elementów.
- Nigdy nie zdejmować obudowy urządzenia. Ewentualny kontakt z elementami przewodzącymi lub przeróbki/zmiany w

elementach elektrycznych bądź mechanicznych mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika oraz zakłócić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

- **UWAGA!** Na ostatnich stronach niniejszej instrukcji obsługi umieszczono szczegółowe informacje na temat wymiarów montażowych.

Czyszczenie

- Starannie i regularnie czyścić urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych ani wysokociśnieniowych. Para wodna może oddziaływać na elementy elektryczne oraz spowodować zwarcie. W dłuższej perspektywie ciśnienie pary wodnej może także uszkodzić powierzchnię urządzenia oraz komponentów.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i przebywają pod nadzorem osoby dorosłej.
- Szczegółowe wskazówki i zalecenia czyszczenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Naprawy

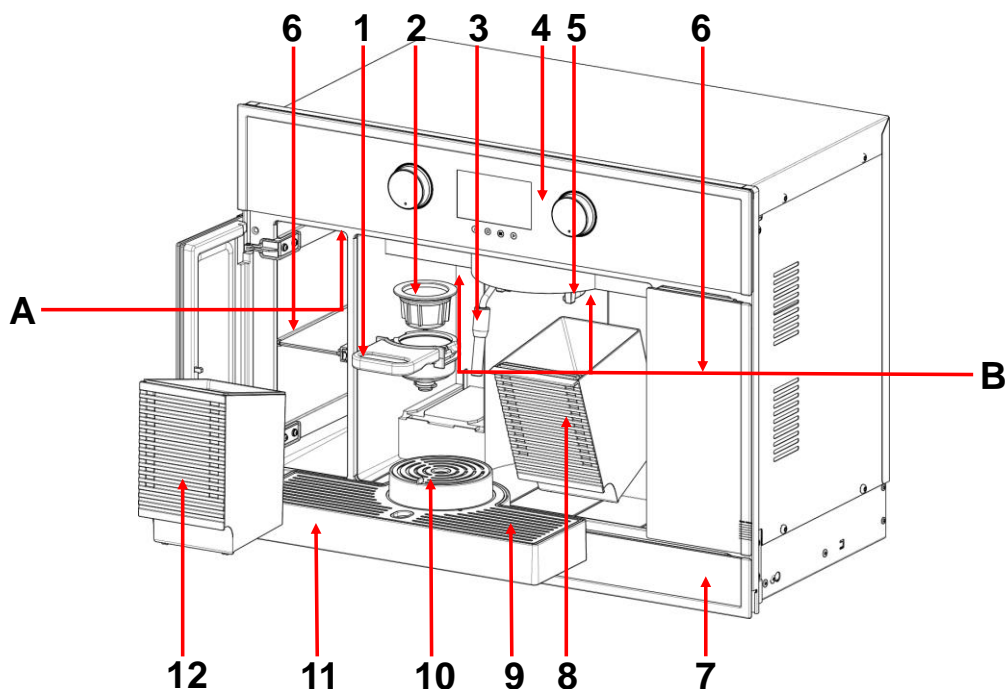
- Przed przystąpieniem do naprawy urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę powinien przeprowadzić producent lub autoryzowany serwis techniczny.
- Przed przystąpieniem do montażu lub naprawy urządzenia należy upewnić się, że zostało odłączone od sieci zasilającej. Aby odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego, należy:

- Wyłączyć bezpieczniki na tablicy rozdzielczej / wyłączniki automatyczne. Lub
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego. Wyjmując wtyczkę nie wolno ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę.
- Naprawy oraz konserwacja zwłaszcza elementów przewodzących prąd muszą być dokonywane przez autoryzowany serwis producenta. Producent ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom, ich mieniu lub zwierzętom, które powstały w wyniku przeprowadzenia napraw oraz konserwacji przez nieautoryzowane osoby.
- Naprawy podejmowane w trakcie okresu gwarancyjnego powinny być wykonywane przez autoryzowane serwisy techniczne producenta. W przeciwnym razie szkody powstałe w wyniku dokonania naprawy przez inne osoby są wykluczone z gwarancji.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do przygotowywania kawy espresso oraz do podgrzewania napojów. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia urządzenia. Urządzenie można zamontować nad piekarnikiem do zabudowy, o ile piekarnik jest wyposażony w wentylator chłodzący umieszczony w górnej części (maksymalna nominalna moc piekarnika to 3 kW).

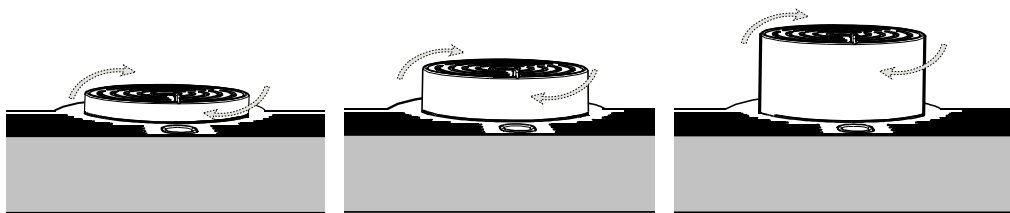
Opis urządzenia



- | | | | | |
|---|--------------------------------|----|---|---|
| 1 | Uchwyt na kapsułki | 7 | Szuflada na akcesoria |  |
| 2 | Adapter do kapsulek | 8 | Pojemnik na zużyte kapsułki / zużytą kawę | |
| 3 | Dysza pary/do spieniania mleka | 9 | Kratka ociekowa ze stali nierdzewnej | A Włącznik/Wyłącznik zasilania |
| 4 | Wyświetlacz/Panel sterowania | 10 | Regulowana podstawa pod filiżankę | B Oświetlenie LED |
| 5 | System zaparzania | 11 | Zbiornik ociekowy | |
| 6 | Schówek na akcesoria | 12 | Wymowany zbiornik na wodę | |

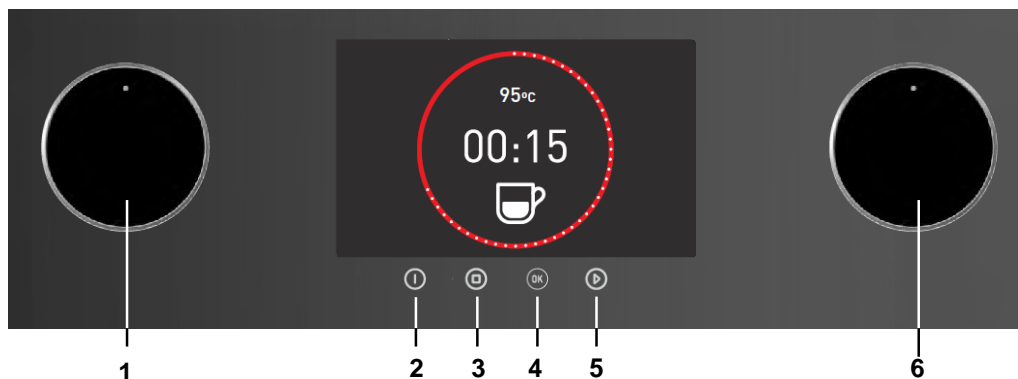
Właściwości:

Regulowana podstawa pod filiżankę (10) – istnieje możliwość dostosowania wysokości podstawy (3 poziomy) w zależności od wysokości użytego naczynia. Wystarczy obracać podstawę w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Schowek (6) i Szuflada (7) na akcesoria – służą do przechowywania akcesoriów do urządzenia oraz zapasów kawy. Aby otworzyć, nacisnąć w centralnym punkcie.

Panel sterowania



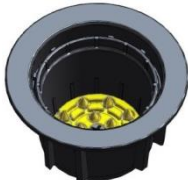





- | | | | |
|---|---|---|----------------------------|
| 1 | Pokrętko wyboru funkcji | 4 | Przycisk OK |
| 2 | Przycisk włączania /
wyłączenia ON/OFF | 5 | Przycisk START |
| 3 | Przycisk STOP | 6 | Pokrętko wyboru parametrów |

Adaptory do kapsułek

W niniejszym urządzeniu można stosować kapsułki różnych producentów kawy. Urządzenie wyposażono w pięć adapterów –

w poniższej tabeli należy sprawdzić, jaki adapter będzie odpowiedni do stosowanych kapsułek:

UCHWYT NA KAPSUŁKI	ADAPTER	RODZAJ KAPSUŁEK
		Lavazza Espresso Point®
		Caffitaly®
		44 mm ESE – Easy Serving Espresso Uwaga: pad ESE należy wcisnąć do adaptera.
		Kawa mielona
		Nespresso®

Informacja nt. zastrzeżonego znaku towarowego:

Lavazza Espresso Point® jest zastrzeżonym znakiem towarowym LUIGI LAVAZZA SPA

Caffitaly® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Caffitaly System S.p.A.

Nespresso® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Societé des Produits Nestlé S.A.

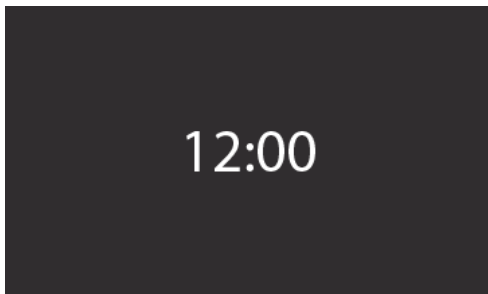
Produkty z tymi znakami towarowymi nie są powiązane z Teka Portugal S.A.

Rozpoczęcie użytkowania

Pierwsze uruchomienie urządzenia

1. Nalać świeżej wody pitnej do zbiornika na wodę, następnie umieścić go poprawnie w urządzeniu.
2. Podłączyć kabel zasilający do gniazdka, następnie nacisnąć Włącznik/Wyłącznik zasilania (A), aby włączyć urządzenie.

Ustawianie godziny



Aby ustawić bieżącą godzinę, należy:

1. Za pomocą **pokręła wyboru funkcji (1)** ustawić wartość godziny.
2. Za pomocą **pokręła wyboru parametrów (6)** ustawić wartość minut.
3. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić ustawienie.

Ustawianie twardości wody

Gdy bieżąca godzina została ustawiona, na wyświetlaczu pojawi się informacja o twardości wody:



Aby ustawić twardość wody, należy:

1. Za pomocą **pokręła wyboru parametrów (6)** wybrać właściwą opcję.
2. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić ustawienie.

Rodzaj	Twardość wody			
	Ca + Mg (ppm)	St. ang. [°eH]	St. franc. [°dF]	St. niem. [°dH]
Woda miękka	0 to 150	0 to 11	0 to 15	0 to 8
Woda średnia	151 to 350	12 to 25	16 to 35	9 to 20
Woda twarda	351 to 500	26 to 35	36 to 50	21 to 28



INFORMACJE

Godzinę oraz twardość wody można ustawić w dowolnym momencie wg instrukcji opisanych powyżej.

Czyszczenie urządzenia przed pierwszym użyciem

Zaleca się wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem oraz po dłuższej przerwie w użytkowaniu.

Aby wyczyścić urządzenie po raz pierwszy, należy:

1. Po wykonaniu instrukcji opisanych powyżej, w urządzeniu należy umieścić uchwyt na kapsułki.
2. Pod uchwytem/wylotem napoju umieścić duży pojemnik.
3. Uruchomić cykl płukania.
4. Wybrać opcję „napój w kubku”, aby upewnić się, że system jest czysty.

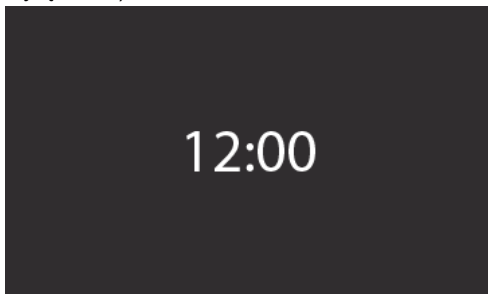
Po trybie uśpienia (standby)

Tryb uśpienia (standby)

W tym trybie wszystkie obciążenia mocy są wyłączone, dlatego urządzenie pobiera niewiele mocy.

Jeżeli nie naciśnięto **przycisku ON/OFF (2)**, urządzenie przejdzie w tryb uśpienia (standby) po upływie określonego czasu (domyślnie 15 minut). Wartość tę można zmienić przechodząc do ustawień użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia”).

Gdy urządzenie jest w trybie uśpienia, na wyświetlaczu widnieje tylko bieżąca godzina (o ile podświetlenie zegara nie zostało wyłączone):

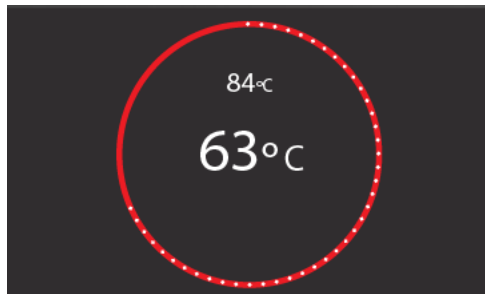


Aby wyjść z trybu uśpienia (standby), naciśnąć **przycisk ON/OFF (2)**. Jeżeli ustawiono funkcję automatycznego włączenia, urządzenie automatycznie rozpocznie pracę (patrz rozdział „Ustawienia”).

Rozgrzewanie

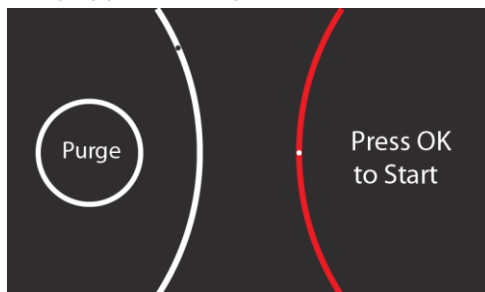
Jeśli urządzenie jest zimne, należy rozgrzać bojler.

Proces rozgrzewania rozpocznie się, a na wyświetlaczu pojawi się rosnąca wartość temperatury.



Płukanie systemu

Po zakończeniu opisanych powyżej czynności, system hydrauliczny oczyszcza się za każdym razem gdy urządzenie opuszcza tryb uśpienia (standby), zaś bojler stygnie. Na wyświetlaczu pojawi się wtedy następująca informacja:




1. Umieścić uchwyt na kapsułki w urządzeniu. W przeciwnym razie pojawi się informacja, by to zrobić.
2. Pod uchwytem/wylotem napoju umieścić pojemnik.
3. Aby rozpocząć płukanie systemu, naciśnąć **przycisk OK (4)**.
4. Ponownie naciśnięć **przycisk OK (4)**, by zatrzymać płukanie systemu.

Obsługa ekspresu do kawy

Przygotowywanie kawy / napoju



1. Wybrać odpowiedni adapter do kapsułek (patrz rozdział „Opis urządzenia”).
2. Umieścić adapter w uchwycie na kapsułki (jeśli zachodzi potrzeba).
3. Poprawnie umieścić kapsułkę w adapterze.
4. Poprawnie umieścić uchwyt na kapsułki w urządzeniu.
5. Umieścić filiżankę na regulowanej podstawie.
6. Obracać **pokrętkę wyboru funkcji (1)** aż na środku pojawi się symbol „Filiżanki” .
7. Obracać **pokrętkę wyboru parametrów (6)**, aby wybrać odpowiedni rodzaj napoju: **mała kawa**, **średnia kawa**, **duża kawa**, **kawa w kubku**, lub **napój w kubku**.
8. Nacisnąć **przycisk Start (5)**, by rozpocząć przygotowywanie kawy / napoju.
9. Nacisnąć **przycisk Stop (3)**, by zatrzymać przygotowywanie kawy / napoju.



UWAGA

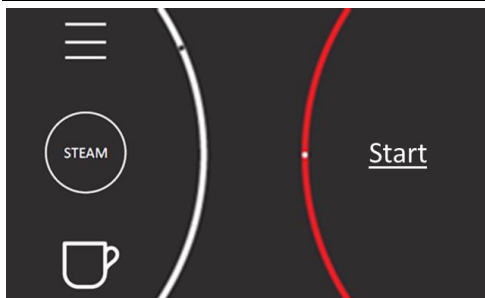
Po zakończeniu przygotowywania kawy / napoju, rozlegną się 3 sygnały dźwiękowe; dopiero wtedy można wyjąć uchwyt na kapsułki.




INFORMACJE

Ilość każdego napoju można zaprogramować w zależności od upodobań użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia”).

Funkcja pary / Spienianie mleka



1. Obracać **pokrętkę wyboru funkcji (1)** aż na środku pojawi się symbol „Para/Spienianie” .
2. Nacisnąć **przycisk Start (5)**, aby rozpocząć rozgrzewanie.
3. Przygotować pojemnik z mlekiem i włożyć do niego dyszę pary/do spieniania mleka.
4. Obracać **pokrętkę wyboru parametrów (6)**, aby wybrać odpowiednią operację („Teraz”, by kontynuować lub „Anuluj”, by przerwać).
5. Nacisnąć **przycisk Start (5)**, by rozpocząć wytwarzanie pary/spienianie mleka.
6. Nacisnąć **przycisk Stop (3)**, by zatrzymać wytwarzanie pary/spienianie mleka.

**UWAGA**

Jeśli naciśnięto przycisk Stop (3), aby przerwać wytwarzanie pary / spienianie mleka, proces całkowicie zakończy się dopiero po upływie 10 sekund.

**INFORMACJE**


Po zakończeniu procesu wytwarzania pary / spieniania mleka zbiornik na zużyte kapsułki / zużytą kawę powinien być zamontowany ze względu na ociekającą wodę lub mleko.


Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Aby zapobiec wyciekom wody, należy upewnić się, że poprawnie włożono zbiornik na wodę;

- Aby zapobiec wyciekom wody, należy zetrzeć rozlaną wodę w strefie zbiornika na wodę przed jego ponownym umieszczeniem w urządzeniu;
- Upewnić się, że kapsułkę włożono w poprawnej pozycji do właściwego adaptera, sprawdzić, czy uchwyt na kapsułki składa się ze wszystkich części;
- Jeśli pojawi się ERROR 5 (BŁĄD 5), należy sprawdzić, czy:
 - kapsułka nie jest uszkodzona;
 - ponownie nie wykorzystano zużytej kapsułki;
 - adapter pasuje do wybranej kapsułki;
 - adapter zawiera wszystkie części;
 - zbiornik na wodę został poprawnie włożony do urządzenia;
 - jeśli błąd nie zniknął, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.





Ustawienia

Istnieje możliwość dostępu do ustawień ekspresu do kawy poprzez **Menu Ustawienia** , aby wprowadzić indywidualne ustawienia użytkownika. W tym celu należy:

1. Obracać **pokrętko wyboru funkcji (1)** aż na środku pojawi się symbol „Ustawienia” .
2. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby przejść do konfiguracji parametrów.
3. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić.
4. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby wybrać subparametr (o ile zachodzi potrzeba).
5. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić.
6. Obracać **pokrętko wyboru funkcji (1)**, aby wybrać akcję (o ile zachodzi potrzeba).

7. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić.
8. Aby przerwać, nacisnąć przycisk **Stop (3)**, urządzenie powróci do Menu Ustawienia bez potwierdzenia wybranych opcji.

W Menu Ustawienia można zmienić następujące parametry:

- **Ilość kawy**  – ustawianie ilości wydawanych napojów dla wszystkich 4 opcji:
 - Od poziomu -5 do poziomu 5.
- **Temperatura**  – ustawianie temperatury napojów w zakresie od 76 do 88°.
- **Zegar**  – ustawianie bieżącej godziny.
- **Wyłączenie podświetlenia zegara**  – wyłączenie podświetlenia zegara podczas trybu gotowości (standby).

• Czas wytwarzania pary / spieniania



mleka – ustawianie czasu wytwarzania pary / spieniania mleka.

• Czas automatycznego włączenia /

Auto

wybudzania Wakeup – ustawianie czasu automatycznego włączenia / wybudzania urządzenia.



INFORMACJE

Należy zauważyć, że urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego „czasu przejścia w tryb uśpienia (standby)” (patrz poniżej).

• Język Lang

• Czas do przejścia w tryb uśpienia

Time to

(standby) Standby – ustawianie długości

czasu, przez który urządzenie pozostaje WŁĄCZONE od ostatniego użycia.

• Twardość wody Hardness – ustawianie poziomu twardości wody.

• **Tryb demo** Demo Mode - tryb demo wykorzystywany jest w salonach wystawowych, aby zaprezentować klientom działanie urządzenia w poszczególnych funkcjach, lecz bez rozgrzewania bojlera.

Blokada uruchomienia

Aby włączyć blokadę uruchomienia, należy:

1. Naciskać przycisk **Stop (3)** przez ok. 3 sekundy.
2. Aby wyłączyć blokadę, należy powtórzyć powyższy krok.

Czyszczenie i konserwacja

Odkamienianie

Zawsze kiedy woda jest podgrzewana lub wytwarzana jest para/spieniane jest mleko, niezależnie od twardości lokalnej wody (tj. zawartości osadu kamiennego w wodzie), kamień osadza się wewnątrz wytwornicy pary.

Odstęp czasu między procesami odkamieniania zależy od twardości wody oraz częstotliwości użycia urządzenia.

Po przeprowadzeniu określonej ilości cykli przygotowywania napojów (patrz tabela poniżej), automatycznie wyświetli się informacja o konieczności przeprowadzenia odkamieniania. Pomimo to urządzenie można odkamienić, kiedy użytkownik uzna to za stosowne.

Twardość wody	Ilość cykli
MIĘKKA	1200
ŚREDNIA	600
TWARDA	300

Urządzenie automatycznie wskazuje moment, kiedy należy przeprowadzić odkamienianie – na wyświetlaczu stale podświetli się symbol Odkamieniania. Jeżeli proces odkamieniania nie zostanie przeprowadzony, po kilku cyklach przygotowywania napojów symbol zacznie migać. W przypadku gdy proces odkamieniania znowu nie zostanie przeprowadzony, po kilku cyklach przygotowywania napojów działanie ekspresu do kawy zostanie zablokowane, zaś na wyświetlaczu stale podświetli się symbol Odkamieniania.



INFORMACJE

Jeżeli proces odkamieniania nie zostanie przeprowadzony, może dojść do zakłócenia funkcjonowania lub całkowitego uszkodzenia urządzenia.

Odpowiednie środki odkamieniające

Do odkamieniania używać płynu odkamieniającego **“durgol® swiss espresso®”**.

Płyn ten zapewnia profesjonalne i staranne odkamienienie ekspresu do kawy. Dostępny w dziale obsługi klienta.

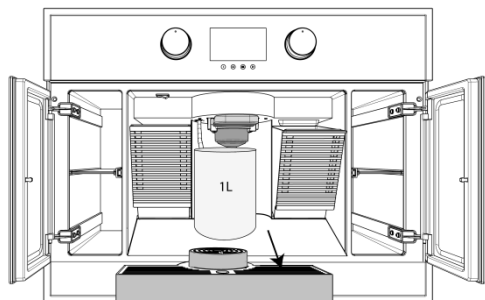


UWAGA

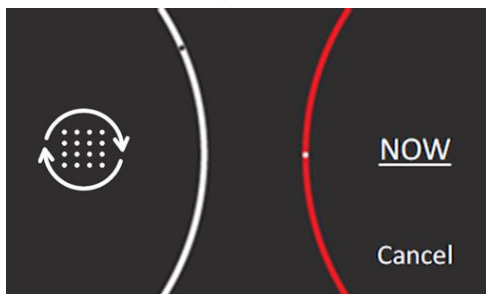
Nie stosować octu ani produktów na bazie octu, gdyż mogą uszkodzić wewnętrzne obwody urządzenia.

Nie zaleca się stosować tradycyjnych płynów do odkamieniania, ponieważ mogą zawierać środki spieniające.

Przeprowadzanie procesu odkamieniania



1. Usunąć zbiornik ociekowy oraz podstawę pod filiżankę.
2. Pod adapterem / wylotem napojów oraz dyszą pary / do spieniania mleka umieścić 1-litrowy pojemnik.



3. Obracać **pokrętko wyboru funkcji (1)** aż na środku pojawi się symbol „Ustawienia”.
4. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby wybrać funkcję „Odkamienianie”.
5. Nacisnąć **przycisk OK (4)**, aby potwierdzić.
6. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby wybrać odpowiednią operację („Teraz”, by kontynuować lub „Anuluj”, by przerwać)
7. Do zbiornika na wodę wlać 125 ml płynu odkamieniającego i 375 ml świeżej wody.
8. Nacisnąć przycisk **Start (5)**, aby rozpocząć proces odkamieniania. Na wyświetlaczu pojawi się animacja.
9. Gdy proces odkamieniania zatrzyma się, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja.
10. Opróżnić zbiornik na wodę, wyczyścić go, następnie wlać 1 l świeżej wody pitnej.
11. Opróżnić 1-litrowy pojemnik, następnie ponownie umieścić go pod adapterem / wylotem napojów oraz dyszą pary / do spieniania mleka.
12. Nacisnąć przycisk **Start (5)**, aby kontynuować.
13. Powtórzyć kroki 8 oraz 9.
14. Opróżnić zbiornik na wodę, wyczyścić go, następnie wlać 1 l świeżej wody pitnej.
15. Nacisnąć **przycisk OK (4)** – urządzenie jest gotowe do użycia.



UWAGA

Nigdy nie wolno przerywać procesu odkamieniania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko, że resztki płynu do odkamieniania nie zostaną wypłukane z wewnętrznego obwodu, co może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwa poknięcia / spożycia przez użytkownika.



UWAGA

Przez kilka sekund po zakończeniu odkamieniania z dyszy pary / do spieniania mleka nadal wydobywa się para.

Czyszczenie urządzenia



UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odczekać aż ostygnie. Czyszczenie przeprowadzać, gdy urządzenie jest wyłączone. Należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od sieci zasilającej (wyjąć wtyczkę z gniazdka).

Nie używać agresywnych ani ściernych środków czyszczących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych ani wysokociśnieniowych.

Urządzenie czyścić za pomocą miękkiej wilgotnej szmatki. Wytrzeć do sucha.

Czyszczenie adapterów

Aby zagwarantować lepszą jakość kawy, między kolejnymi parzeniami, należy usunąć zużyte kapsułki i wyczyścić adaptery.

By wyczyścić adaptery, umieścić pojemnik pod adapterem / wylotem napojów, włączyć przygotowywanie dowolnego napoju i pozwolić, by adapter przepłukał się.

Czyszczenie zbiornika na zużyte kapsułki / zużytą kawę, zbiornika ociekowego, podstawy pod filiżankę

Regularnie opróżniać oraz czyścić zbiornik na zużyte kapsułki / zużytą kawę, zbiornik ociekowy oraz podstawę pod filiżankę, aby nie dopuścić do powstania pleśni.

Aby wyczyścić zbiornik na zużyte kapsułki / zużytą kawę, zbiornik ociekowy oraz podstawę pod filiżankę, należy:

1. Wyjąć zbiornik na zużyte kapsułki / zużytą kawę, zbiornik ociekowy oraz podstawę pod filiżankę.
2. Akcesoria umyć pod bieżącą wodą za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki. W razie potrzeby użyć płynu do mycia naczyń. Dokładnie opłukać.
3. Pozostawić, by obeschły lub wytrzeć do sucha.
4. Upewnić się, że usunięto wszelkie zabrudzenia, by nie dopuścić do powstania pleśni.
5. Umieścić akcesoria w urządzeniu.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Zaleca się regularnie czyścić zbiornik na wodę (np. jeden raz w tygodniu) lub gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat, iż należy napełnić zbiornik. Aby wyczyścić zbiornik na wodę, należy:

1. Wyjąć zbiornik na wodę.
2. Opróżnić zbiornik na wodę.
3. Wyczyścić zbiornik na wodę miękką, wilgotną szmatką oraz płynem do mycia naczyń.
4. Dokładnie opłukać zbiornik na wodę.
5. Napełnić zbiornik świeżą wodą pitną.
6. Umieścić zbiornik w urządzeniu.

Czyszczenie dyszy pary / do spieniania mleka

Dyszę pary / do spieniania mleka należy czyścić po każdym użyciu. W tym celu należy:

1. Wyczyścić dyszę miękką, wilgotną szmatką.
2. Dyszę pary / do spieniania mleka włożyć do szklanki z wodą, następnie uruchomić funkcję pary / spieniania mleka, by wyczyścić dyszę.
3. Wytrzeć do sucha.

Istnieje także możliwość zdemontowania dyszy, a następnie umycia jej pod bieżącą wodą.



UWAGA

Dysza pary / do spieniania mleka nagrzewa się, dlatego przed czyszczeniem należy odczekać aż ostygnie.

Czyszczenie systemu zaparzania

System zaparzania ulega zabrudzeniu podczas codziennego użytkowania (pozostałości z kawy, zwłaszcza z kawy mielonej).

Aby wyczyścić system zaparzania, należy:

1. Umieścić uchwyt na kapsułki wraz z adapterem w urządzeniu.
2. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby wybrać opcję „napój w kubku”, by przepłukać uchwyt i adapter gorącą wodą. Po zakończeniu wyjąć uchwyt na kapsułki.
3. Wyczyścić miejsce montażu uchwyty na kapsułki za pomocą szczoteczki.
4. Uchwyt na kapsułki wraz z adapterem ponownie umieścić w urządzeniu.
5. Obracać **pokrętko wyboru parametrów (6)**, aby wybrać opcję „napój w kubku”, by ponownie przepłukać uchwyt i adapter gorącą wodą.



INFORMACJE

Zaleca się przepłukiwać uchwyt i adapter gorącą wodą po każdym przygotowaniu kawy/napoju, tak by smaki nie mieszały się.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się jeden z poniższych komunikatów, należy postępować, jak następuje:

Komunikat	Znaczenie	Co należy zrobić?
 <p>Brak wody. Napełnij zbiornik czystą wodą i naciśnij OK.</p>	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić zbiornik świeżą wodą pitną.
	Zbiornik na wodę został niepoprawnie włożony do urządzenia..	Poprawnie włożyć zbiornik do urządzenia.
	---	Upewnić się, że biały pływak nie zablokował się.
Jeśli błąd nie zniknął, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.		
 <p>Nieprawidłowe położenie dźwigni blokującej kapsułki. Ustaw dźwignię we właściwym położeniu i naciśnij OK.</p>	Źle włożono uchwyt na kapsułki.	Prawidłowo umieścić uchwyt na kapsułki w urządzeniu.
	Jeśli błąd nie zniknął, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym.	

Jeśli wystąpił problem, na wyświetlaczu pojawi się komunikat błędu. Przed wezwaniem serwisu prosimy zapoznać się z tabelą najczęstszych usterek, gdyż wiele z nich mogą Państwo usunąć samodzielnie:

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Nacisnąć włącznik/wyłącznik zasilania.
	Sprawdzić podłączenie do sieci zasilającej.
	Sprawdzić bezpieczniki w instalacji elektrycznej budynku.
Urządzenie trwa w trybie uśpienia (standby).	Ponownie uruchomić urządzenie.
Urządzenie automatycznie przechodzi w tryb uśpienia (standby).	Sprawdzić ustawienia trybu uśpienia (standby; patrz rozdział „Ustawienia”).
Zaparzona kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Ustawić właściwą temperaturę parzenia kawy / napoju (patrz rozdział „Ustawienia”).
	Rozgrzać filiżanki za pomocą funkcji pary / spieniania mleka.
Kawa ma smak spalenizny.	Zmniejszyć temperaturę parzenia kawy (patrz rozdział „Ustawienia”).
Zbyt mała lub zbyt duża ilość zaparzonej kawy.	Ustawić poprawną ilość parzonej kawy (patrz rozdział „Ustawienia”).
Urządzenie wydaje mniejszą niż zazwyczaj ilość kawy.	Odkamienić urządzenie.
Urządzenie długo się rozgrzewa.	Odkamienić urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawił się symbol odkamieniania.	Odkamienić urządzenie.
Brak oświetlenia.	Nacisnąć włącznik/wyłącznik zasilania.

Problem	Rozwiązanie
Błąd NN (Error nn)	Ponownie uruchomić urządzenie. Jeśli błąd nie zniknął, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem technicznym oraz podać kod błędu.
Błąd 05 (Error 05)	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none">– kapsułka nie jest uszkodzona;– ponownie nie wykorzystano zużytej kapsułki;– adapter pasuje do wybranej kapsułki;– adapter zawiera wszystkie części;– zbiornik na wodę został poprawnie włożony do urządzenia;– jeśli błąd nie zniknął, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

Dane techniczne

Specyfikacje

- Napięcie AC..... 220-240V, 50Hz, 14A, 2900W
- Waga 18 kg
- Pojemność zbiornika na wodę..... 1l
- Pojemność zbiornika ociekowego..... 0.8l
- Ciśnienie robocze pompy. 19 bar
- Oświetlenie 2 x LED
- Wymiary zewnętrzne w mm (szer. x wys. x głęb.) 595x455x325

Ochrona środowiska

Utylizacja opakowania

Na opakowaniu umieszczono znak Zielony Punkt.

Materiały opakowaniowe takie jak tektura/karton, styropian oraz folie plastikowe w 100% nadają się do odzysku, dlatego należy wyrzucić je do odpowiednich koszy. W ten sposób mają Państwo pewność, że zostaną one ponownie wykorzystane. Wszystkie materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia lub zadławienia się.

Wycofanie z eksploatacji

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie systemu gospodarowania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym (WEEE) niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, z przeznaczeniem jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów, w celu recyklingu

komponentów elektrycznych i elektronicznych.

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Powyższy symbol należy umieszczać na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach, by przypominać, że nie należy usuwać go razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Przed złomowaniem zawsze należy doprowadzić urządzenie do stanu nieprzydatności, odcinając kabel elektryczny.

Wskazówki dotyczące montażu

Przed montażem

Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej należy **upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci** mają wartości identyczne jak na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wyjąć wszystkie akcesoria z urządzenia, a następnie usunąć opakowanie.

Należy upewnić się, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Sprawdzić, czy drzwiczki schowków otwierają i zamykają się prawidłowo, a

powierzchnia wewnętrzna i zewnętrzna nie posiada zarysowań/uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu technicznego lub do producenta (dane teleadresowe na tylnej okładce).

NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, jeśli: kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone; urządzenie nie działa prawidłowo; urządzenie zostało uszkodzone lub upuszczone. W przypadku zaistnienia powyższych sytuacji, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem technicznym lub producentem (dane teleadresowe na tylnej okładce).

Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni z dala od źródeł ciepła, radia i telewizji.

Podczas instalacji należy zachować ostrożność, aby kabel zasilający z tyłu urządzenia nie miał kontaktu z wilgocią lub ostrymi przedmiotami. Także wysokie temperatury mogą uszkodzić kabel zasilający.



UWAGA

Po montażu urządzenia gniazdko sieci zasilającej oraz wtyczka powinny być łatwo dostępne.

Po montażu

Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający oraz wtyczkę przeznaczoną do prądu jednofazowego.

Stały montaż urządzenia powinien być przeprowadzony przez wykwalifikowanego specjalistę. Urządzenie powinno zostać zainstalowane do biegunowego wyłącznika elektrycznego (bezpiecznika) o minimalnej odległości 3 mm pomiędzy stykami.



UWAGA

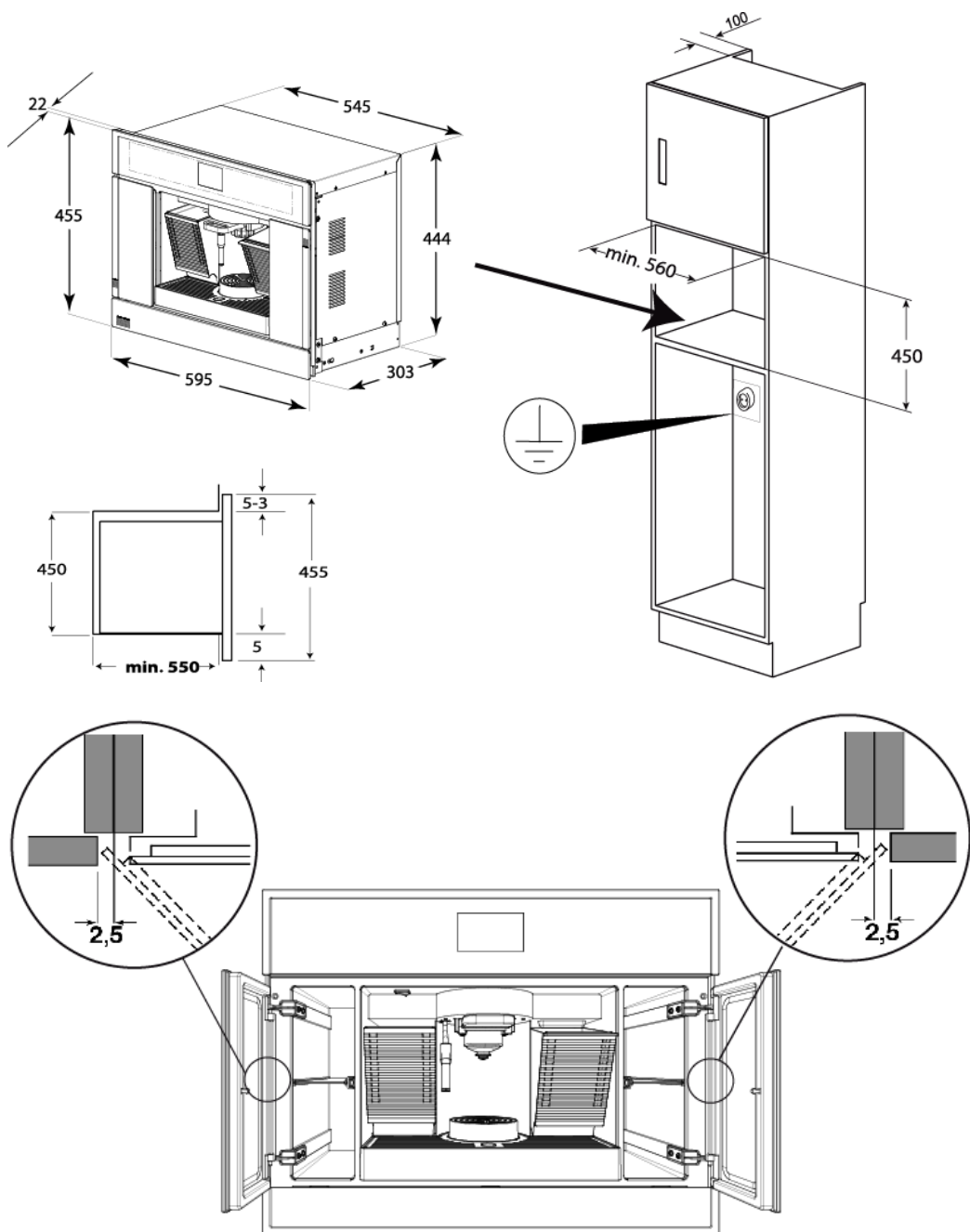
URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE.

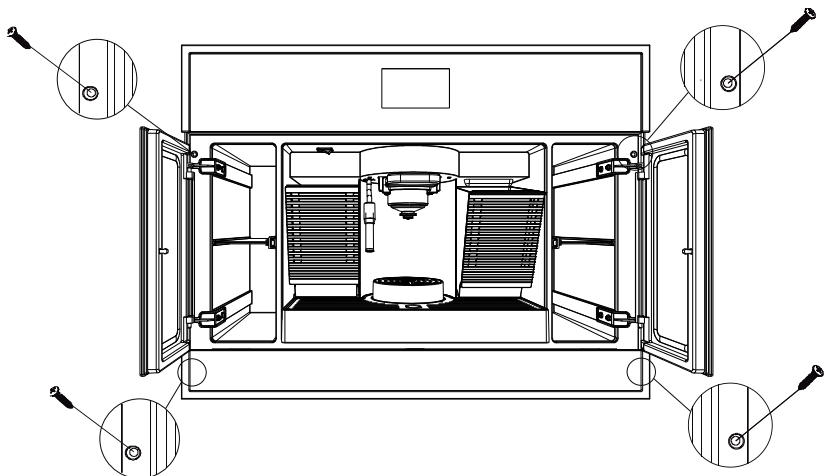
Producent ani Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom, ich mieniu lub zwierzętom, które powstały w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu.

Urządzenie będzie działało prawidłowo tylko w przypadku gdy zbiornik na wodę jest napełniony a uchwyt na kapsułki prawidłowo włożony do urządzenia.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie oraz akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziałach „Rozpoczęcie użytkowania” oraz „Czyszczenie i konserwacja”.

Montaż





PL

- Całkowicie wsunąć urządzenie do szafki i wycentrować.
- Przymocować urządzenie do szafki za pomocą czterech śrub znajdujących się w zestawie. Wkręcić śruby poprzez otwory z przodu.



Teka Polska Sp. z o.o.
ul. 3-go Maja 8
05-800 Pruszków
Telefon: 22 738 32 70
Telefax: 22 738 32 78
Centralny serwis AGD: 22 738 32 87

www.teka.com